

Universidad de Los Andes Táchira
Departamento de Idiomas

FILOLOGÍA GRECOLATINA

PROGRAMA

Profesor Francisco Morales Ardaya

Licenciatura en Educación
Mención Castellano y Literatura
3.^{er} Año
4 horas semanales

Año lectivo 2003-2004

I. JUSTIFICACIÓN DE LA ASIGNATURA

Durante varios siglos, especialmente desde la restauración de los estudios humanísticos en el Renacimiento, se consideró necesario e indispensable el aprendizaje del griego y del latín para acceder a las grandes obras literarias, filosóficas, teológicas y científicas escritas en estas lenguas.

Ciertamente, hoy en día, las literaturas más difundidas y los conocimientos científicos y humanísticos no circulan ni en griego ni en latín. Sin embargo, a pesar de que han perdido su lugar privilegiado en la producción y la comunicación del saber moderno, las lenguas clásicas continúan gozando en la actualidad de gran prestigio en el ámbito académico y en el trabajo intelectual.

El griego antiguo y el latín siguen siendo, en nuestra época, instrumentos indispensables para la lectura, en su lengua original, de los invaluables tesoros literarios que nos ha dejado la Antigüedad clásica. Estas obras, a su vez, han ejercido una influencia constante, y a menudo determinante, en las literaturas posteriores, tanto de Europa como de la América integrada a las corrientes culturales europeas.

A todo esto debe añadirse el enorme interés etimológico del griego y del latín, por los numerosísimos vocablos que ha prestado a tantos idiomas, entre ellos el español.

Y si tales argumentos no parecen suficientes para estudiar las lenguas clásicas en nuestros días, considérese entonces la simple y natural curiosidad que puede suscitarse entre nosotros por conocer dos lenguas sumamente antiguas, extraordinariamente flexibles, e indisolublemente ligadas, como vehículos de comunicación y de expresión literaria, a dos civilizaciones entre las más estudiadas y admiradas de la historia de la Humanidad: la Grecia clásica y Roma.

II. DESCRIPCIÓN DE LA ASIGNATURA

Este programa está dirigido a los estudiantes de Educación, mención Castellano y Literatura, cursantes del tercer año de la carrera, y que se verán enfrentados a la necesidad, en sus estudios y en su ejercicio docente, de manejar datos y conocimientos sobre las lenguas, las literaturas y las civilizaciones griega y latina. Y ello no solo por exigencias de su profesión, sino también como referentes culturales de gran importancia para todo aquel que haya escogido una carrera esencialmente humanística.

El núcleo de la asignatura está constituido por el estudio de las nociones básicas de las lenguas griega y latina, por el acercamiento reflexivo y sistemático a las etimologías griegas y latinas del español, y por la lectura comentada de algunas obras literarias de los pueblos que hablaron aquellos idiomas, en virtud de la influencia que han ejercido en la cultura Occidental, especialmente en la lengua española.

III. OBJETIVOS

1. OBJETIVO GENERAL

Estudiar los principales aspectos de la cultura escrita de la Grecia antigua y de Roma, atendiendo especialmente a los elementos de la gramática griega y latina, a las etimologías grecolatinas del español, y a las manifestaciones literarias más resaltantes de aquellas civilizaciones.

2. OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Conceptuar la Antigüedad clásica.
- Conceptuar la filología y el método filológico.
- Conocer la historia del libro y la escritura en la Antigüedad.

- Conocer los aspectos generales de la mitología clásica.
- Reflexionar sobre la utilidad de manejar, siquiera en un nivel elemental, las lenguas y las literaturas clásicas.
- Determinar la influencia de las lenguas griega y latina en el componente léxico del español.
- Dominar las nociones elementales de la morfología y la sintaxis del latín y del griego.
- Traducir algunos fragmentos sencillos del latín al español.
- Conocer y comparar los períodos y géneros literarios de Grecia y Roma.
- Leer algunas obras representativas de esos períodos y esos géneros.

IV. CONTENIDOS

1. *LA FILOLOGÍA CLÁSICA O GRECOLATINA*

- 1.1. El concepto de lo clásico. Importancia y trascendencia de la literatura y cultura de Grecia y Roma.
- 1.2. ¿Qué es la filología?
- 1.3. Producción, uso y preservación de los textos de la Antigüedad clásica.
- 1.4. El problema de la fidelidad: la transmisión de los textos.

2. *LA LENGUA LATINA Y LAS ETIMOLOGÍAS LATINAS DEL ESPAÑOL*

- 2.1. La familia de lenguas indoeuropeas.
- 2.2. ¿Qué es el latín? Orígenes y desarrollo de la lengua latina.
- 2.3. El alfabeto latino y la pronunciación del latín.
- 2.4. El nombre (sustantivo, adjetivo, pronombre): las cinco declinaciones. Nociones elementales sobre el valor de los casos.
- 2.5. El verbo latino: las cuatro conjugaciones.
- 2.6. ¿Qué es la etimología?
- 2.7. Utilidad de la etimología para la ortografía española.
- 2.8. Vocablos latinos que originan familias léxicas en el español culto. Onomástica latina.

3. *LA LENGUA GRIEGA Y LAS ETIMOLOGÍAS GRIEGAS DEL ESPAÑOL*

- 3.1. ¿Qué es el griego antiguo? Orígenes y desarrollo de la lengua griega.
- 3.2. El alfabeto griego y la pronunciación de la lengua griega.
- 3.3. El nombre: las tres declinaciones.
- 3.4. El verbo griego: nociones elementales.
- 3.5. Vocablos griegos que originan familias léxicas en español. Onomástica griega.

4. *LA LITERATURA CLÁSICA GRECOLATINA*

- 4.1. Los géneros literarios en la Antigüedad clásica. Persistencia de la teoría de los géneros en la literatura occidental.
- 4.2. Nociones elementales de métrica clásica.
- 4.3. Principales períodos de la literatura griega y latina.
- 4.4. La épica: Homero, sus obras y la cuestión homérica; *La Eneida* de Virgilio.
- 4.5. La lírica: Safo, Anacreonte, Catulo, Horacio.
- 4.6. La didáctica: *La Teogonía* de Hesíodo, las *Metamorfosis* de Ovidio

- 4.7. El drama (tragedia y comedia): Sófocles y Aristófanes.
- 4.8. La fábula: Esopo y Fedro.
- 4.9. La filosofía: los diálogos de Platón, la *Poética* de Aristóteles.

5. *LA MITOLOGÍA CLÁSICA (UNIDAD SUPLEMENTARIA)*

- 5.1. ¿Qué es el mito?
- 5.2. El panteón griego. Dioses “mayores” y “menores”.
- 5.3. Los héroes. Los ciclos mitológicos: los Argonautas, la guerra de Troya, los trabajos de Hércules, la trágica vida de Edipo.
- 5.4. Adopción y adaptación romana de la mitología griega.

V. EVALUACIÓN

El plan que se propone es el siguiente:

Instrumento de evaluación	Ponderación
1. Cuatro (4) pruebas parciales (por lo menos)	70 % (en conjunto)
2. Elaboración de un vocabulario de etimologías latinas	30 % (en conjunto)
3. Elaboración de un vocabulario de etimologías griegas	
4. Composición de un cuaderno de traducciones latinas	

VI. BIBLIOGRAFÍA RECOMENDADA

a) Sobre la filología y la crítica textual filológica:

Lázaro Carreter, Fernando (1968). **Diccionario de términos filológicos**. 3.^a ed Madrid: Gredos.
 O’Callaghan, Josep (1999). **Introducción a la crítica textual del Nuevo Testamento**. Estella (Navarra): Editorial Verbo Divino.

b) Sobre la historia de Grecia y Roma:

Asimov, Isaac (1984). **Los griegos**. Madrid: El Libro de Bolsillo, Alianza.
 (1985). **La república romana**. Madrid: El Libro de Bolsillo, Alianza.
 (1981). **El Imperio Romano**. Madrid: El Libro de Bolsillo, Alianza.
 Haywood, John (2000). **Atlas histórico universal**. Könemann.
 Kitto, H. D. F. (1963). **Los griegos**. Buenos Aires: Universidad de Buenos Aires, Editorial Universitaria.
 Montanelli, Indro (2001). **Historia de los griegos**. Plaza y Janés
 (2001). **Historia de Roma**. Plaza y Janés.

c) Sobre la historia de las lenguas indoeuropeas

Walter, Henriette (1997). **La aventura de las lenguas en Occidente**. Madrid: Espasa.

d) Sobre la gramática, la literatura y la etimología en general:

Corominas, Juan, y José Antonio Pascual (1980). **Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico**. Madrid: Gredos.

Gómez de Silva, Guido (1999). **Diccionario internacional de literatura y gramática**. México: Fondo de Cultura Económica.

(1998). **Breve diccionario etimológico de la lengua española**. México: El Colegio de México, Fondo de Cultura Económica.

e) Sobre la gramática y la etimología latinas:

Bello, Andrés (ed. 1981). **Gramática latina y escritos complementarios**. Caracas: La Casa de Bello.

Duque, José Gonzalo (2001). **Pertinencia y vigencia del latín en la enseñanza del español en las áreas de morfología y sintaxis**. (Trabajo de ascenso). San Cristóbal.

Herrero Llorente, Víctor José (1976). **Introducción al estudio de la filología latina**. 2.^a ed. corregida y aumentada. Madrid: Gredos.

(1971). **La lengua latina en su aspecto prosódico, con un vocabulario de términos métricos**. Madrid: Gredos.

Mateos, A. (1965). **Etimologías latinas del español**. México: Esfinge.

Marcovich, Miroslav (s.f.). **Latín en seis lecciones**. Barcelona (España): Gráficas Marina.

Millares Carlo, Agustín (1962). **Lengua latina**. 2 vol. Maracaibo: Universidad del Zulia, Facultad de Humanidades y Educación.

Napolitano, Antonio (s.f.). **Latín**. 2 vol. Caracas: Editorial Biósfera.

Oroz, Rodolfo (1985). **Latín**. 2 vol. Caracas: Kapelus.

Penagos, Luis (c. 1993). **Gramática latina**. 29.^a ed. Santander (España): Sal Terrae.

Florilegio latino I. Santander (España): Sal Terrae.

Rodríguez, Mauro (1999). **Presencia del latín en el español**. México: Noriega-Limusa.

Schnitzler, Hermann. **Nuevo método para aprender el latín**. Barcelona (España): Herder.

f) Sobre la gramática y la etimología griegas:

Berenguer Amenós (1999). **Gramática griega**. 37.^a ed. Barcelona (España): Bosch.

(reimpr. 1992) **Athena: ejercicios de griego**. 3 vol. Barcelona (España): Bosch.

(1973, reimpr. 1997) **Hélade: ejercicios de griego**. 2 vol. Barcelona (España): Bosch.

Curtius, Jorge (1951). **Gramática griega**. 5.^a ed. americana. Buenos Aires: Desclée - De Brouwer.

Goñi y Atienza, Blas (1948). **Gramática griega teórico-práctica**. 11.^a ed. Pamplona (España): Aramburu.

Hale, Clarence (2001). **Aprendamos el griego del Nuevo Testamento**. Miami: Unilit, FLET.

Marcovich, Miroslav (c. 1959). **Griego en seis lecciones**. Mérida (Venezuela): Universidad de Los Andes, Facultad de Humanidades y Educación.

Mateos, Agustín (1958). **Etimologías griegas del español**. México: Esfinge.

Paglialunga, Esther (2000). **Introducción al griego: curso teórico-práctico de sintaxis y morfología**. Mérida (Venezuela): Consejo de Publicaciones de la Universidad de Los Andes.

Penagos, Luis (c. 1992) **Gramática griega**. 19.^a ed. Santander (España): Sal Terrae.

Antología griega del bachiller (s.f.). 14.^a ed. Santander (España): Sal Terrae.

Rodríguez, Mauro (1999). **Presencia del griego en el español**. México: Noriega-Limusa.

Vine, W. E. (1999). **Aprenda el griego del Nuevo Testamento**. Miami: Editorial Caribe.

g) Sobre la literatura grecolatina:

- Bowra, C. M. (1968). **Introducción a la literatura griega**. Madrid: Guadarrama.
- Hadas, Moses (1987). **Guía para la lectura de los clásicos griegos y latinos**. México: Fondo de Cultura Económica.
- Lesky, Alvin (1968). **Historia de la literatura griega**. Madrid: Gredos.
- Millares Carlo, Agustín (1953) **Historia de la literatura latina**. 2.^a ed. México: Fondo de Cultura Económica.
- Paglialunga, Esther (2001) **Manual de teoría literaria clásica**. Mérida (Venezuela): Universidad de Los Andes, CDCHT.

h) Sobre la mitología grecolatina:

- Falcón Martínez, Constantino (1980, reimpr. 1996). **Diccionario de la mitología clásica**. 2 vol. Madrid: Alianza.
- Graves, Robert (2001). **Los mitos griegos**. 2 vol. 2.^a ed. Madrid: Alianza.
- Grimal, Pierre (1982). **Diccionario de mitología griega y romana**. Barcelona (España): Paidós.
- Ruiz de Elvira, Antonio (1982). **Mitología clásica**. Madrid: Gredos.